

**DAIKIN**



# MANUALE D'USO

**Refrigeratori d'acqua monoblocco con  
raffreddamento ad aria e pompe di calore  
monoblocco reversibili aria/acqua**

**EWAQ005ADVP  
EWAQ006ADVP  
EWAQ007ADVP**

**EWYQ005ADVP  
EWYQ006ADVP  
EWYQ007ADVP**

## INDICE

	Pagina
Indice .....	1
1. Presentazione.....	1
2. Utilizzo del sistema di comando digitale.....	1
2.1. Caratteristiche e funzioni .....	1
2.2. Nomi e funzioni dei pulsanti e delle icone.....	2
2.3. Impostazione del sistema di comando.....	3
2.4. Descrizione delle modalità di funzionamento.....	3
2.5. Uso del sistema di comando.....	3
2.6. Programmazione e consulto del timer di programmazione.....	5
3. Manutenzione.....	9
3.1. Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato.....	9
3.2. Interventi di manutenzione.....	9
3.3. Inattività.....	9
4. Diagnosi delle anomalie .....	9
5. Istruzioni per lo smaltimento.....	9



PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE. NON GETTARLO VIA MA RIPORLO IN UN LUOGO SICURO IN MODO CHE SIA DISPONIBILE PER QUALSIASI NECESSITÀ FUTURA.



Prima di utilizzare l'unità, accertarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente da un rivenditore Daikin autorizzato.

In caso di dubbi sul funzionamento, rivolgersi al rivenditore Daikin per ottenere consigli e informazioni.

Le istruzioni originali sono scritte in inglese. Tutte le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.

## 1. PRESENTAZIONE

Grazie per avere preferito un refrigeratore inverter Daikin.

### 1.0.1. Manuale

Questo manuale spiega come avviare e spegnere l'unità, impostare i parametri e configurare il timer di programmazione per mezzo del sistema di comando, effettuare la manutenzione dell'unità e risolvere i problemi di funzionamento.



Per le procedure di controllo prima della messa in funzione e di avvio, consultare il manuale d'installazione della presente unità.

### 1.0.2. Unità

Questo apparecchio è progettato per installazioni esterne e per essere usato in applicazioni di riscaldamento e/o raffreddamento. L'apparecchio è progettato per essere combinato con applicazioni di climatizzazione per il raffreddamento dell'acqua di alimentazione di ventilconvettori o di unità per il trattamento dell'aria.

Questo refrigeratore è offerto in 2 versioni principali: una versione a pompa di calore (EWYQ) e una versione per il solo raffreddamento (EWAQ), disponibili in 3 misure standard (5 kW, 6 kW e 7 kW).

### 1.0.3. Componenti principali

I componenti principali del sistema sono i seguenti:

- Il sistema di comando digitale consente la completa configurazione e manutenzione del sistema.
- Il manometro indica la pressione nel circuito idraulico chiuso.
- La valvola di sicurezza impedisce che la pressione nel circuito idraulico chiuso superi 3 bar.

## 2. UTILIZZO DEL SISTEMA DI COMANDO DIGITALE

Il funzionamento dell'unità può essere controllato dal sistema di comando digitale.



Evitare che il sistema di comando si bagni. Diversamente, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.

Non premere mai i pulsanti del sistema di comando digitale con un oggetto duro o appuntito. Diversamente, il sistema di comando digitale potrebbe danneggiarsi.

Non effettuare mai autonomamente la manutenzione del sistema di comando digitale. Rivolgersi a una persona qualificata per il servizio di assistenza tecnica.

### 2.1. Caratteristiche e funzioni

Il sistema di comando digitale tecnologicamente avanzato consente il controllo completo dell'installazione. È in grado di comandare applicazioni di raffreddamento/riscaldamento o solo raffreddamento.

Entrambe le applicazioni sono disponibili in diverse versioni con capacità variabile.

#### NOTA



Alcune funzioni descritte nel presente manuale potrebbero non essere disponibili. Rivolgersi all'installatore o al rivenditore Daikin locale per ulteriori informazioni sui livelli di autorizzazione.

#### 2.1.1. Funzioni di base del sistema di comando

Le funzioni di base del sistema di comando sono le seguenti:

- Accensione e spegnimento dell'apparecchio.
- Commutazione della modalità di funzionamento:
  - riscaldamento (vedere "2.4.1. Riscaldamento (☀)" a pagina 3);
  - raffreddamento (vedere "2.4.2. Raffreddamento (❄)" a pagina 3);
  - modalità basso rumore (vedere "2.4.3. Modalità basso rumore (🔇)" a pagina 3).
- Regolazione del set point di temperatura (vedere "2.5. Uso del sistema di comando" a pagina 3).

### 2.1.2. Funzione orologio

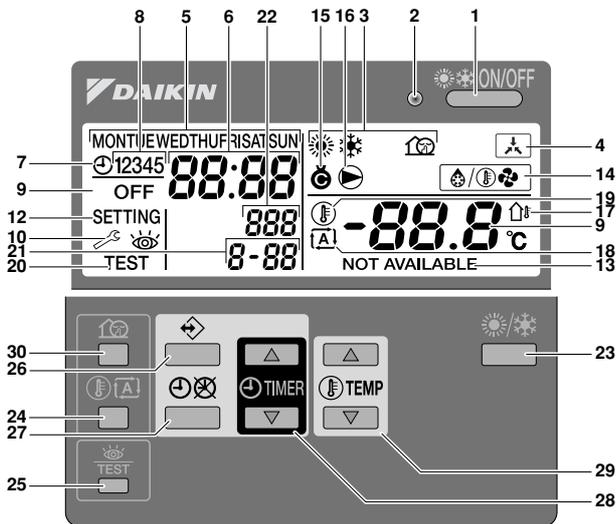
Le funzioni dell'orologio sono:

- Orologio in tempo reale (24 ore).
- Indicatore del giorno della settimana.

### 2.1.3. Funzione timer

La funzione timer consente all'utente di programmare il funzionamento dell'applicazione secondo un programma giornaliero o settimanale.

## 2.2. Nomi e funzioni dei pulsanti e delle icone



- 1 **PULSANTE ON/OFF** ☼/☾/🌊  
Il pulsante ON/OFF consente di avviare o arrestare il sistema di comando.  
Se il pulsante ON/OFF viene premuto troppe volte consecutivamente, è possibile provocare un malfunzionamento del sistema (massimo 20 volte per ora).
- 2 **LED DI FUNZIONAMENTO** ○  
Il LED di funzionamento è acceso durante le funzioni di raffreddamento o riscaldamento. Il LED lampeggia se si verifica un malfunzionamento. Se il LED è spento, le funzioni di raffreddamento o riscaldamento non sono attive.
- 3 **ICONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO** ☼/☾/🌊  
Queste icone indicano la modalità di funzionamento corrente: riscaldamento (☼), raffreddamento (☾), modalità basso rumore (🌊). La modalità basso rumore è una funzione delle modalità di raffreddamento o riscaldamento. Quando viene attivata, sono visibili contemporaneamente le icone della modalità basso rumore e della modalità di raffreddamento o riscaldamento.  
Per un'applicazione di solo raffreddamento, l'icona ☼ non è mai visualizzata.
- 4 **CONTROLLO CENTRALIZZATO** 🏠  
Questa icona indica che l'unità è nella modalità di spegnimento a distanza, di raffreddamento o di riscaldamento. Vengono disattivate alcune funzioni del sistema di comando a distanza.
- 5 **INDICATORE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA** MONTUEWEDTHUFRISATSUN  
Questo indicatore mostra il giorno corrente della settimana.  
Durante la lettura o la programmazione del timer, l'indicatore mostra il giorno impostato.
- 6 **DISPLAY DELL'OROLOGIO** 88:88  
Il display dell'orologio indica l'ora corrente.  
Durante la lettura o la programmazione del timer, il display dell'orologio mostra l'ora relativa all'azione.
- 7 **ICONA DEL TIMER** ⌚  
Questa icona indica che il timer è attivato.
- 8 **ICONE DI AZIONE** 12345  
Queste icone indicano le azioni di programmazione per ogni giorno del programma del timer.
- 9 **ICONA OFF/SPEGNIMENTO** OFF  
Questa icona indica che è stata selezionata l'azione OFF/SPEGNIMENTO durante la programmazione del timer.
- 10 **ISPEZIONE NECESSARIA** 🛠️ e 🚫  
Queste icone indicano la necessità di un'ispezione dell'applicazione. Rivolgersi al rivenditore Daikin.
- 11 **INDICAZIONE DELLA TEMPERATURA IMPOSTATA** -88.8°C  
Il display mostra la temperatura corrente impostata per l'applicazione.
- 12 **IMPOSTAZIONE SETTING**  
Non utilizzato. Solo per scopi di installazione.
- 13 **NON DISPONIBILE** NOT AVAILABLE  
Questa icona viene visualizzata nel momento in cui una funzione non è disponibile per la configurazione in uso. A causa delle limitazioni sul livello di autorizzazioni utente impostate dall'installatore, potrebbe essere visualizzata anche l'icona NOT AVAILABLE.
- 14 **ICONA DELLA MODALITÀ SBRINAMENTO** 🧊  
Questa icona indica che è stata attivata la modalità sbrinatorio.
- 15 **ICONA DEL COMPRESSORE** 🏠  
Questa icona indica che il compressore nell'unità esterna dell'applicazione è attivo.
- 16 **ICONA DELLA POMPA** 🌊  
Questa icona indica che è attiva la pompa di circolazione.
- 17 **DISPLAY DELLA TEMPERATURA ESTERNA** 🌡️  
Se l'icona lampeggia, è visualizzata la temperatura dell'ambiente esterno.
- 18 **ICONA DEL SET POINT DIPENDENTE DAL CLIMA** 🌡️  
Questa icona indica che il sistema di comando adatta automaticamente il set point della temperatura, sulla base della temperatura dell'ambiente esterno.
- 19 **ICONA DELLA TEMPERATURA** 🌡️  
Questa icona viene visualizzata insieme al set point della temperatura, alla temperatura di uscita dell'acqua o alla temperatura dell'ambiente esterno.  
L'icona è visibile anche durante l'impostazione del set point della temperatura nella modalità di programmazione del timer.
- 20 **ICONA PROVA DI FUNZIONAMENTO TEST**  
Questa icona indica che l'unità è in funzione nella modalità di prova. Consultare il manuale di installazione.
- 21 **CODICE DI IMPOSTAZIONE IN LOCO** 8-88  
Questo codice è tratto dall'elenco di impostazione in loco. Consultare il manuale di installazione.
- 22 **CODICE DI ERRORE** 888  
Questo codice fa riferimento all'elenco dei codici di errori e serve solo per l'assistenza. Consultare il manuale di installazione.
- 23 **PULSANTE RISCALDAMENTO/RAFFREDDAMENTO** ☼/☾  
Questo pulsante permette di commutare manualmente dalla modalità di raffreddamento a quella di riscaldamento, e viceversa (purché l'apparecchio non sia "di solo raffreddamento").
- 24 **PULSANTE DEL SET POINT DIPENDENTE DAL CLIMA** 🌡️/🏠  
Questo pulsante attiva o disattiva la funzione del set point dipendente dal clima, disponibile solo nella modalità di riscaldamento.
- 25 **PULSANTE DI ISPEZIONE/PROVA DI FUNZIONAMENTO** 🛠️  
Questo pulsante è utilizzato solo per l'installazione. Consultare il manuale di installazione.

## 26 PULSANTE DI PROGRAMMAZIONE ⇄

Questo pulsante multifunzione serve per programmare il sistema di comando. La funzione del pulsante dipende dallo stato attuale del sistema di comando o dalle precedenti azioni eseguite dall'operatore.

## 27 PULSANTE DEL TIMER ⌚

La funzione principale di questo pulsante multifunzione è attivare/disattivare il timer di programmazione.

Il tasto è utilizzato per programmare il sistema di comando. La funzione del pulsante dipende dallo stato attuale del sistema di comando o dalle precedenti azioni eseguite dall'operatore.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 (vedere il manuale di installazione), il pulsante del timer non è utilizzabile.

## 28 PULSANTE DI REGOLAZIONE DELL'ORA ⌚ ▲ e ⌚ ▼

Questi pulsanti multifunzione sono utilizzati per regolare l'orologio, per passare tra le diverse temperature (temperatura di uscita dell'acqua e temperatura dell'ambiente esterno) e nella modalità di programmazione del timer.

## 29 PULSANTI DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA ⌚ ▲ e ⌚ ▼

Questi pulsanti multifunzione sono utilizzati per regolare il set point corrente nella modalità di funzionamento normale o nella modalità di programmazione del timer. Nella modalità del set point dipendente dal clima, i pulsanti sono utilizzati per regolare il valore di scostamento. Infine, i pulsanti sono utilizzati per selezionare il giorno della settimana durante l'impostazione dell'orologio.

## 30 PULSANTE PER MODALITÀ BASSO RUMORE 🤫

Questo pulsante attiva o disattiva la modalità basso rumore.

**NOTA** I pulsanti che non sono descritti nella sezione precedente non sono utilizzati in questa configurazione. La pressione di tali pulsanti (🤫, 🤫▲ e 🤫▼) non influisce sul funzionamento. Alla pressione di questi pulsanti viene visualizzato l'indicatore NOT AVAILABLE.

## 2.3. Impostazione del sistema di comando

Dopo l'installazione iniziale, è possibile impostare l'orologio e il giorno della settimana.

Il sistema di comando è dotato di un timer che consente all'utente di programmare le operazioni. Per utilizzare il timer è necessario impostare l'orologio e il giorno della settimana.

### 2.3.1. Impostazione dell'orologio

- 1 Tenere premuto il pulsante ⌚ per 5 secondi.  
Il valore dell'orologio e l'indicatore del giorno della settimana lampeggiano.
- 2 Utilizzare i pulsanti ⌚▲ e ⌚▼ per regolare l'orologio.  
Ad ogni pressione del pulsante ⌚▲ o ⌚▼, l'ora viene aumentata/diminuita di un minuto. Se il pulsante ⌚▲ o ⌚▼ viene tenuto premuto, l'ora viene aumentata/diminuita di 10 minuti.
- 3 Utilizzare i pulsanti ⌚▲ e ⌚▼ per regolare il giorno della settimana.  
Ad ogni pressione del pulsante ⌚▲ o ⌚▼, viene visualizzato il giorno successivo/precedente.
- 4 Premere una volta il pulsante ⇄ per confermare l'ora e il giorno della settimana impostati.  
Se non viene premuto alcun tasto per 5 minuti, mentre i valori dell'orologio e del giorno della settimana lampeggiano, l'orologio e il giorno della settimana tornano alle impostazioni precedenti. La funzione di impostazione dell'orologio viene disattivata.

**NOTA** L'orologio deve essere regolato manualmente. Regolare l'impostazione durante il passaggio dall'ora solare all'ora legale, e viceversa.

### 2.3.2. Impostazione del timer

Per impostare il timer, vedere il capitolo 2.6. "Programmazione e consulto del timer di programmazione" on page 5.

## 2.4. Descrizione delle modalità di funzionamento

### 2.4.1. Riscaldamento 🌞

In tale modalità, il riscaldamento viene attivato in base al set point della temperatura. Il set point può essere impostato manualmente (vedere "2.5.1. Funzionamento manuale" a pagina 3), dipendente dal clima (vedere "2.5.3. Funzionamento dipendente dal clima (solo modelli a pompa di calore)" a pagina 4) o secondo la richiesta di sbrinamento dell'unità esterna.

### Sbrinamento (🌞❄️)

Nel funzionamento di riscaldamento, è possibile che si verifichi il congelamento dello scambiatore di calore esterno a causa delle basse temperature esterne. In questo caso, il sistema effettua uno sbrinamento: viene invertito il ciclo e il calore viene prelevato dal sistema interno per evitare il congelamento del sistema esterno. Dopo un massimo di 10 minuti di funzione di sbrinamento il sistema torna a funzionare in riscaldamento.

- NOTA** Lo sbrinamento termina:
- al passaggio tra raffreddamento e riscaldamento;
  - a basse temperature esterne e basse temperature dell'acqua in ingresso;
  - quando viene raggiunta la temperatura di sbrinamento desiderata (temperatura di arresto dello sbrinamento; rivolgersi al rivenditore Daikin locale).

Il funzionamento in riscaldamento riprende automaticamente quando la temperatura dell'acqua è superiore alla temperatura di arresto dello sbrinamento.

- NOTA** Il riscaldamento non è possibile se l'applicazione è "di solo raffreddamento".

### 2.4.2. Raffreddamento ❄️

In questa modalità, il raffreddamento viene attivato in base al set point della temperatura.

- NOTA**
- Il set point della temperatura di raffreddamento deve essere impostato manualmente (vedere "2.5.1. Funzionamento manuale" a pagina 3).
  - La commutazione tra riscaldamento e raffreddamento può essere effettuata solo premendo il pulsante 🌞❄️ (purché l'apparecchio non sia "di solo raffreddamento").

### 2.4.3. Modalità basso rumore 🤫

Nella modalità basso rumore, l'unità esterna opera a capacità ridotta, in modo da ridurre il rumore prodotto dalla stessa unità esterna. Questa situazione provoca una diminuzione della capacità di riscaldamento/raffreddamento interno. Tenerlo presente quando all'interno è necessario un determinato livello di riscaldamento.

## 2.5. Uso del sistema di comando

### 2.5.1. Funzionamento manuale

Nel funzionamento manuale, l'utente controlla manualmente le impostazioni di temperatura dell'applicazione. L'ultima impostazione resta attiva fino alla successiva modifica da parte dell'utente o fino all'attivazione del timer.

Il sistema di comando può essere utilizzato per diverse applicazioni, pertanto è possibile che venga selezionata una funzione non disponibile per la propria installazione. In questo caso, viene visualizzato il messaggio NOT AVAILABLE.

## Selezione e impostazione di raffreddamento (❄️) e riscaldamento (🔥)

- Utilizzare il pulsante per selezionare il raffreddamento (❄️) o il riscaldamento (🔥).  
Sul display viene visualizzata l'icona ❄️ o 🔥 insieme al set point di temperatura corrispondente.
- Premere i pulsanti e per impostare la temperatura corretta.
  - Intervallo di temperature per il riscaldamento: 25°C - 55°C
  - Intervallo di temperature per il raffreddamento: 5°C - 20°C

**NOTA** L'installatore può limitare gli intervalli predefiniti indicati nella fase di installazione iniziale dell'apparecchio.

## Selezione della modalità basso rumore (🔇)

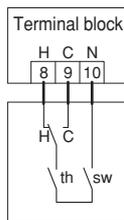
- Premere il pulsante per attivare il funzionamento nella modalità basso rumore (🔇).  
Sul display viene visualizzata l'icona 🔇.

## Visualizzazione dei valori di temperatura

- Premere il pulsante per 5 secondi.  
Vengono visualizzate l'icona e la temperatura dell'acqua in uscita. Le icone e lampeggiano.
- Premere i pulsanti e per visualizzare:
  - La temperatura esterna (l'icona lampeggia).
  - La temperatura dell'acqua in uscita (le icone o lampeggiano).

Se non viene premuto alcun pulsante per 5 secondi, la modalità di visualizzazione viene annullata.

## 2.5.2. Uso del comando a distanza per accensione/spengimento e raffreddamento/riscaldamento



Funzione	H+th	C+th	sw
Funzionamento standard <sup>(1)</sup>	Chiuso	Chiuso	Chiuso
Spegnimento a distanza	—	—	Aperto
Raffreddamento a distanza	Aperto	Chiuso	Chiuso
Riscaldamento a distanza	Chiuso	Aperto	Chiuso

(1) L'unità è gestita dal sistema di comando a distanza

Funzione	LED alimentazione	Icona	Funzionamento del compressore	Funzionamento della pompa	Accensione/spengimento con sistema di comando a distanza	Cambio di modalità possibile	Modalità basso rumore possibile	Funzionamento automatico possibile	Cambio di temperatura possibile
Funzionamento standard	ON	OFF	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
Spegnimento a distanza <sup>(1)</sup>	OFF	ON	NO	NO	NO	NO	SI	SI <sup>(2)</sup>	SI
Raffreddamento a distanza <sup>(3)</sup>	ON	ON	SI	SI	NO	NO	SI	NO	SI
Riscaldamento a distanza <sup>(4)</sup>	ON	ON	SI	SI	NO	NO	SI	SI	SI

(1) L'unità si arresta nell'ultima modalità di funzionamento (raffreddamento o riscaldamento)

(2) Solo se l'ultima operazione è stata il riscaldamento

(3) Modalità di raffreddamento selezionata

(4) Modalità di riscaldamento selezionata

## 2.5.3. Funzionamento dipendente dal clima (solo modelli a pompa di calore)

Nel modo di funzionamento dipendente dal clima (è visualizzata l'icona ), il sistema di comando calcola il set point della temperatura dell'acqua sulla base della temperatura esterna.

Ad ogni modo, l'utente può impostare un "valore di scostamento", corrispondente alla differenza di temperatura tra il set point della temperatura calcolato dal sistema di comando e il set point reale. Ad esempio, un valore di scostamento positivo indica che il set point della temperatura reale è superiore al set point calcolato.

### Selezione del funzionamento dipendente dal clima

- Premere il pulsante per selezionare il funzionamento dipendente dal clima.  
Sul display viene visualizzata l'icona insieme al valore di scostamento. Un valore di scostamento pari a 0 non è visualizzato.
- Premere i pulsanti e per impostare il valore di scostamento.  
Intervallo per il valore di scostamento: -5°C - +5°C

## 2.5.4. Funzionamento del timer

Nel funzionamento con il timer, l'installazione viene controllata dal timer. Le azioni programmate nel timer vengono eseguite automaticamente.

Il timer segue sempre l'ultimo comando, tranne nel caso venga impartito un nuovo comando. Significa che l'utente può temporaneamente annullare l'ultimo comando programmato eseguito mediante il funzionamento manuale (vedere "2.5.1. Funzionamento manuale" a pagina 3). Il timer riprenderà il controllo dell'applicazione al successivo orario di esecuzione di un comando programmato mediante timer.

Il timer viene attivato (icona visualizzata) o disattivato (icona non visualizzata), premendo il pulsante .

- NOTA**
- Utilizzare solo il pulsante per attivare o disattivare il timer. Il timer ha la precedenza sul pulsante ON/OFF. Il pulsante ON/OFF scavalca il timer solo fino all'azione programmata successiva.
  - Quando la funzione di riavvio automatico è disattivata, il timer non sarà attivato quando l'alimentazione elettrica viene riattivata dopo un'interruzione. Premere il pulsante per riattivare il timer.
  - Quando l'alimentazione elettrica viene riattivata dopo un'interruzione, la funzione di riavvio automatico applica di nuovo le impostazioni dell'interfaccia utente in uso quando si è verificata l'interruzione dell'energia elettrica.  
Si consiglia quindi di lasciare attivata la funzione di riavvio automatico.



- Il programma impostato si basa sull'ora. Assicurarsi quindi che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente. Vedere "2.3.1. Impostazione dell'orologio" a pagina 3.
- Regolare manualmente l'orologio per l'ora legale. Vedere "2.3.1. Impostazione dell'orologio" a pagina 3.
- Un'interruzione dell'alimentazione superiore a 1 ora azzererà l'orologio e il giorno della settimana. Il timer continuerà a funzionare, ma con un orologio impostato erroneamente. Vedere "2.3.1. Impostazione dell'orologio" a pagina 3 per regolare l'orologio e il giorno della settimana..
- Le azioni programmate nel timer non vengono cancellate dopo un'interruzione dell'alimentazione. Non è necessario riprogrammare il timer.

Per impostare il TIMER, consultare il capitolo "2.6. Programmazione e consulto del timer di programmazione" a pagina 5.

## Azioni possibili del timer

Il timer consente la programmazione della seguente operazione di riscaldamento o raffreddamento: passaggio alla modalità desiderata all'orario programmato, in combinazione con un set point (calcolato automaticamente o impostato manualmente). È possibile programmare fino a cinque azioni al giorno, per un totale di 35 azioni a settimana.



Le azioni programmate non vengono memorizzate nell'ordine, ma secondo l'ora di programmazione. Significa che l'azione programmata per prima ottiene il numero di azione 1, anche se viene eseguita dopo altri numeri di azione programmati.

## Azioni NON consentite dal timer

Il timer non è in grado di cambiare la modalità di funzionamento da raffreddamento a riscaldamento, o viceversa, se la modalità di funzionamento effettiva è stata selezionata manualmente (mediante il pulsante ).

## Interpretazione delle azioni programmate

Per comprendere il comportamento della propria applicazione quando il timer è attivato, è importante ricordare che l'ultimo comando programmato ha la precedenza sul precedente comando programmato e rimane attivo fino all'esecuzione del successivo comando programmato.

Esempio: si supponga che attualmente sono le 17.30 e che le azioni sono programmate per le 13.00, le 16.00 e le 19.00. L'ultimo comando programmato (16.00) ha la precedenza sul precedente comando programmato (13.00) e rimane attivo fino all'esecuzione del successivo comando programmato (19.00).

Per conoscere l'impostazione attuale, quindi, è necessario fare riferimento all'ultimo comando programmato. È evidente che l'ultimo comando programmato può risalire al giorno precedente. Vedere "2.6.3. Consulto delle azioni programmate" a pagina 7 per consultare le azioni programmate.

### NOTA



Durante il funzionamento basato sul timer, è possibile modificare manualmente le impostazioni effettive (in altre parole, il comando manuale ha la precedenza sull'ultimo comando). L'icona che indica il funzionamento mediante timer, può essere ancora visibile, dando l'impressione che siano tuttora attive le impostazioni dell'ultimo comando. Il successivo comando programmato sostituirà le impostazioni modificate e tutte le impostazioni ritorneranno al programma originale.

## 2.6. Programmazione e consulto del timer di programmazione

### 2.6.1. Operazioni preliminari

La programmazione del timer è flessibile (è possibile aggiungere, eliminare o modificare le azioni programmate in qualsiasi momento) e diretta (le fasi di programmazione sono minime). Tuttavia, prima di programmare il timer è necessario ricordare quanto segue:

- Acquisire familiarità con le icone e i pulsanti, che saranno necessari per la programmazione. Vedere "2.2. Nomi e funzioni dei pulsanti e delle icone" a pagina 2.
- Compilare il modulo alla fine del presente manuale. Questo modulo aiuta a definire le azioni richieste per ogni giorno. Tenere presente quanto segue:
  - Nel programma raffreddamento/riscaldamento, è possibile programmare 5 azioni al giorno. Le stesse azioni vengono ripetute settimanalmente.
  - Nel programma per la modalità basso rumore, è possibile programmare 5 azioni. Le stesse azioni vengono ripetute quotidianamente.
- Immettere con calma e precisione tutti i dati.

- Cercare di programmare le azioni in ordine cronologico: iniziare con l'azione 1 per la prima azione e terminare con il numero più elevato per l'ultima azione. Questa indicazione non deve essere seguita obbligatoriamente, ma agevola la successiva interpretazione del programma.
- Se si programmano 2 o più azioni per lo stesso giorno e la stessa ora, viene eseguita solo l'azione associata al numero più elevato.
- È sempre possibile modificare, aggiungere o eliminare le azioni programmate in un momento successivo.
- Durante la programmazione delle azioni di riscaldamento (ora e set point), vengono aggiunte automaticamente azioni di raffreddamento per lo stesso orario, ma con il set point di raffreddamento predefinito. Analogamente, durante la programmazione delle azioni di raffreddamento (ora e set point), vengono aggiunte automaticamente azioni di riscaldamento per lo stesso orario, ma con il set point di riscaldamento predefinito. I set point delle azioni aggiunte automaticamente possono essere regolati mediante programmazione della modalità corrispondente. In pratica, dopo la programmazione del riscaldamento, è opportuno programmare anche i set point di raffreddamento corrispondenti, e viceversa.



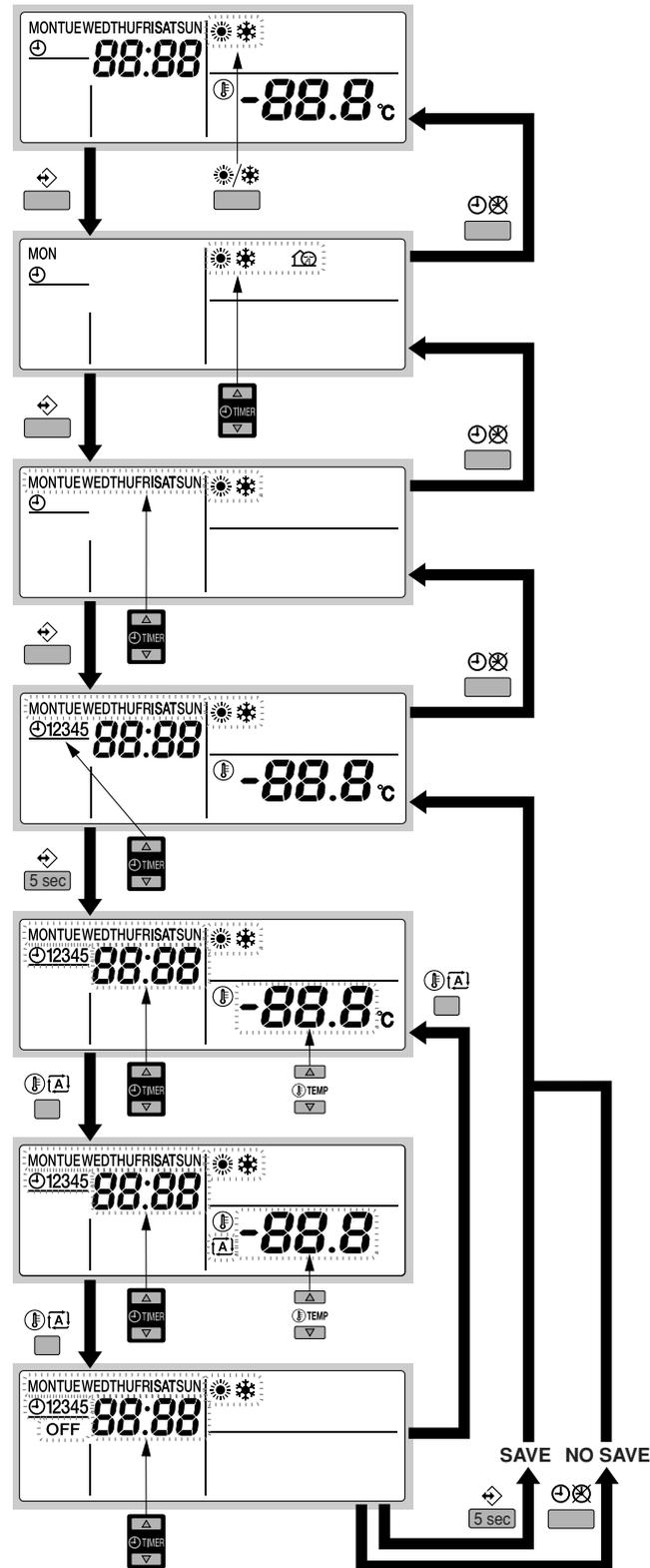
Si potrebbero verificare le situazioni riportate di seguito, dovute al fatto che il timer non può passare tra le diverse modalità di funzionamento (raffreddamento o riscaldamento) e al fatto che ogni azione programmata implica un set point di raffreddamento e un set point di riscaldamento:

- quando il timer è attivo nella modalità di riscaldamento, mentre il raffreddamento viene selezionato manualmente (per mezzo del pulsante ) la modalità di funzionamento impostata è il raffreddamento e le azioni programmate seguono i set point di raffreddamento. Per ritornare alla modalità di riscaldamento è necessario impartire un comando manuale (per mezzo del pulsante ).
- quando il timer è attivo nella modalità di raffreddamento, mentre il riscaldamento viene selezionato manualmente (per mezzo del pulsante ) la modalità di funzionamento impostata è il riscaldamento e le azioni programmate seguono i set point di riscaldamento. Per ritornare alla modalità di raffreddamento è necessario impartire un comando manuale (per mezzo del pulsante ).

Le indicazioni precedenti dimostrano l'importanza di programmare i set point di raffreddamento e riscaldamento per ogni azione. Se tali set point non vengono programmati, il sistema utilizza i valori predefiniti.

## 2.6.2. Programmazione

### Programmazione del raffreddamento o del riscaldamento



#### NOTA



La programmazione del raffreddamento o del riscaldamento avviene nello stesso modo. All'inizio della procedura di programmazione viene selezionato il funzionamento in raffreddamento o riscaldamento. Successivamente, è necessario ritornare alla procedura di programmazione per programmare l'altra modalità di funzionamento.

Secondo le informazioni in "2.6.1. Operazioni preliminari" a pagina 5, è necessario regolare entrambi i set point di raffreddamento e riscaldamento per ogni azione programmata. In caso contrario, vengono utilizzati i set point predefiniti.

La programmazione del raffreddamento o del riscaldamento viene eseguita in conformità alla procedura riportata di seguito.

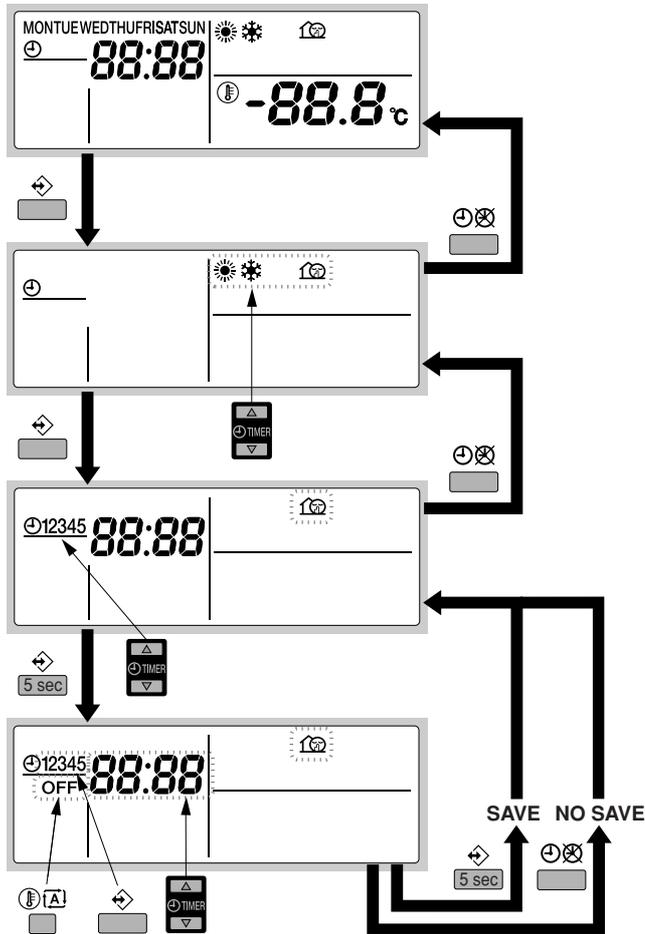
#### NOTA



Per ritornare ai punti precedenti della procedura di programmazione senza salvare le impostazioni modificate, premere il pulsante

- 1 Premere il pulsante per selezionare la modalità di funzionamento (raffreddamento o riscaldamento) da programmare.
- 2 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 3 Premere i pulsanti e per selezionare la modalità (attuale o basso rumore) da programmare.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.  
Per terminare la programmazione, premere il pulsante .  
Per programmare la modalità basso rumore, vedere "Programmazione della modalità basso rumore" a pagina 7.
- 4 Premere il pulsante per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno selezionato lampeggia.
- 5 Selezionare il giorno da consultare o programmare utilizzando i pulsanti e .  
Il giorno selezionato lampeggia.  
Per ritornare al punto 3, premere il pulsante .
- 6 Premere il pulsante per confermare il giorno selezionato.  
Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.
- 7 Premere i pulsanti e per consultare le altre azioni programmate dello stesso giorno.  
Nella modalità di lettura, le azioni del programma vuote (ad esempio 4 e 5) non sono visualizzate.  
Per ritornare al punto 5, premere il pulsante .
- 8 Premere il pulsante per 5 secondi per accedere alla modalità di programmazione.  
Per ritornare al punto 7, premere il pulsante .
- 9 Premere il pulsante per selezionare il numero dell'azione da programmare o modificare.
- 10 Premere il pulsante per selezionare:
  - OFF: consente di spegnere il raffreddamento/riscaldamento e il sistema di comando.
  - $-88.8^{\circ}$ : consente di impostare la temperatura con i pulsanti e .
  - : consente di selezionare il calcolo automatico della temperatura (solo nella modalità di riscaldamento). È possibile modificare il valore di scostamento utilizzando i pulsanti e .
- 11 Utilizzare i pulsanti e per impostare l'ora per l'azione.
- 12 Ripetete i punti 9 - 11 per programmare le altre azioni per il giorno selezionato.  
Dopo aver programmato tutte le azioni, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare.
- 13 Premere il pulsante per 5 secondi per memorizzare le azioni programmate. Le azioni vengono memorizzate dopo la visualizzazione di SETTING per 1 secondo.  
Se viene premuto il pulsante mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.  
Si ritorna automaticamente al punto 7. Premere il pulsante diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

## Programmazione della modalità basso rumore



La programmazione della modalità basso rumore viene eseguita in conformità alla procedura riportata di seguito.

**NOTA** Per ritornare ai punti precedenti della procedura di programmazione senza salvare le impostazioni modificate, premere il pulsante

- 1 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 2 Utilizzare i pulsanti e per selezionare la modalità basso rumore.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.  
Per terminare la programmazione, premere il pulsante .
- 3 Premere il pulsante per confermare la modalità selezionata.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.
- 4 Utilizzare i pulsanti e per consultare le azioni programmate.  
Nella modalità di lettura, le azioni del programma vuote (ad esempio 4 e 5) non sono visualizzate.  
Per ritornare al punto 2, premere il pulsante .
- 5 Premere il pulsante per 5 secondi per accedere alla modalità di programmazione.  
Per ritornare al punto 4, premere il pulsante .
- 6 Premere il pulsante per selezionare il numero dell'azione da programmare o modificare.
- 7 Utilizzare i pulsanti e per impostare l'ora per l'azione.
- 8 Premere il pulsante per selezionare o deselezionare OFF come azione.

- 9 Ripetete i punti 6 - 8 per programmare le altre azioni per la modalità selezionata.

Dopo aver programmato tutte le azioni, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare.

- 10 Premere il pulsante per 5 secondi per memorizzare le azioni programmate.

Se viene premuto il pulsante mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

Si ritorna automaticamente al punto 4. Premere il pulsante diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

## 2.6.3. Consulto delle azioni programmate

### Consulto delle azioni di raffreddamento o riscaldamento

**NOTA** Il consulto delle azioni di raffreddamento o del riscaldamento avviene nello stesso modo. All'inizio della procedura di consulto viene selezionato il funzionamento in raffreddamento o riscaldamento. Successivamente, è necessario ritornare alla procedura di consulto per consultare l'altra modalità di funzionamento.

Il consulto delle azioni di raffreddamento o riscaldamento viene eseguito in conformità alla procedura riportata di seguito.

- 1 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 2 Premere i pulsanti e per selezionare la modalità (attuale o basso rumore) da consultare.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.  
Per terminare il consulto, premere il pulsante .
- 3 Premere il pulsante per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da consultare utilizzando i pulsanti e .
- 5 Premere il pulsante per confermare il giorno selezionato.  
Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.
- 6 Premere i pulsanti e per consultare le altre azioni programmate dello stesso giorno.  
Nella modalità di lettura, le azioni del programma vuote (ad esempio 4 e 5) non sono visualizzate.  
Per ritornare al punto 4, premere il pulsante .

## Consulto delle azioni per la modalità basso rumore

Il consulto della modalità basso rumore viene eseguito in conformità alla procedura riportata di seguito.

- 1 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 2 Utilizzare i pulsanti e per selezionare la modalità basso rumore.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.  
Per terminare la programmazione, premere il pulsante .
- 3 Premere il pulsante per confermare la modalità selezionata.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.
- 4 Premere i pulsanti e per consultare le azioni programmate dello stesso giorno.  
Nella modalità di lettura, le azioni del programma vuote (ad esempio 4 e 5) non sono visualizzate.  
Per ritornare al punto 2, premere il pulsante .

### 2.6.4. Suggerimenti e trucchi

#### Programmazione dei giorni successivi

Dopo aver confermato le azioni programmate per un giorno specifico (dopo aver premuto il pulsante per 5 secondi), premere una volta il pulsante . Selezionare un altro giorno utilizzando i pulsanti e , quindi iniziare le operazioni di consulto o programmazione.

#### Copia delle azioni programmate al giorno successivo

Nel programma di riscaldamento/raffreddamento, è possibile copiare tutte le azioni programmate per un giorno specifico nel giorno successivo (ad esempio, copiare tutte le azioni programmate da "MON" a "TUE").

Per copiare le azioni programmate al giorno successivo, attenersi alla procedura riportata di seguito:

- 1 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 2 Utilizzare i pulsanti e per selezionare la modalità da programmare.  
L'icona della modalità in uso lampeggia.  
Per terminare la programmazione, premere il pulsante .
- 3 Premere il pulsante per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da copiare nel giorno successivo utilizzando i pulsanti e .
- Il giorno selezionato lampeggia.  
Per ritornare al punto 2, premere il pulsante .
- 5 Premere contemporaneamente i pulsanti e per 5 secondi.  
Dopo 5 secondi, sul display viene visualizzato il giorno successivo (ad esempio "TUE", se era selezionato "MON"). Questo indica che il giorno è stato copiato.  
Per ritornare al punto 2, premere il pulsante .

## Eliminazione di una o più azioni programmate

L'eliminazione di una o più azioni programmate viene effettuata con le stesse modalità di memorizzazione delle azioni programmate.

Dopo aver programmato tutte le azioni per un giorno, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare. Premere il pulsante per 5 secondi per memorizzare tutte le azioni, tranne quelle con un numero superiore a quello visualizzato.

Ad esempio, se viene premuto il pulsante mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

#### Eliminazione di una modalità

- 1 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 2 Utilizzare i pulsanti e per selezionare la modalità da eliminare (attuale o basso rumore ).  
L'icona della modalità in uso lampeggia.
- 3 Premere contemporaneamente i pulsanti e per 5 secondi per eliminare la modalità selezionata.

#### Eliminazione di un giorno della settimana (modalità di raffreddamento o riscaldamento)

- 1 Utilizzare il pulsante per selezionare la modalità di funzionamento (raffreddamento o riscaldamento) da eliminare.
- 2 Premere il pulsante .  
La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.
- 3 Premere il pulsante per confermare la modalità selezionata.  
Il giorno corrente lampeggia.
- 4 Selezionare il giorno da eliminare utilizzando i pulsanti e .
- Il giorno selezionato lampeggia.
- 5 Premere contemporaneamente i pulsanti e per 5 secondi per eliminare il giorno selezionato.

## 3. MANUTENZIONE

### 3.1. Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante: R410A

Valore GWP<sup>(1)</sup>: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = potenziale di riscaldamento globale

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

### 3.2. Interventi di manutenzione

Per garantire la piena capacità termofrigorifera dell'apparecchio, effettuare ad intervalli regolari (possibilmente ogni anno) determinati controlli e ispezioni sia su di esso sia sui collegamenti elettrici esterni. La manutenzione deve essere effettuata dal tecnico Daikin locale.

L'operatore non deve effettuare attività di manutenzione diverse dalla pulizia del sistema di comando a distanza per mezzo di un panno morbido inumidito.

### 3.3. Inattività



Durante lunghi periodi di inattività, ad esempio in estate per un'applicazione di solo riscaldamento, **NON DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE** dell'unità.

Disattivando l'alimentazione viene interrotto il movimento automatico del motore che impedisce eventuali inceppamenti.

## 4. DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

Le indicazioni riportate di seguito, insieme al capitolo "Diagnosi delle anomalie" nel manuale di installazione in dotazione con l'unità, possono consentire di risolvere i problemi. Se non è possibile risolvere un problema, rivolgersi all'installatore.

#### ■ Nessuna lettura sul comando a distanza (display vuoto)

Controllare che l'alimentazione di rete sia ancora collegata all'installazione.

#### ■ Viene visualizzato un codice di errore

Rivolgersi al rivenditore Daikin locale.

#### ■ Il timer funziona, ma le azioni programmate vengono eseguite all'ora sbagliata (ad esempio 1 ora prima o 1 ora dopo)

Controllare che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente. Correggere le impostazioni, se necessario.

#### ■ Non è possibile attivare il timer (viene visualizzata l'icona )

Il timer non può essere attivato perché un altro componente con priorità superiore detiene il controllo.

## 5. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

La rimozione dell'apparecchio, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti in conformità alla legislazione locale e nazionale.



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di rimuovere il sistema da soli: la rimozione del sistema, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Le unità devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.





\*4PW71885-1 000000G\*

Copyright 2011 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW71885-1 10.2011